



**BLOCCHI PARACADUTE A PRESA ISTANTANEA CON 2 RULLI  
INSTANTANEOUS SAFETY GEARS WITH 2 ROLLERS  
BLOCS PARACHUTES À PRISE INSTANTANÉE AVEC 2 ROULEAUX  
SPERRFANGVORRICHTUNGEN MIT 2 ROLLEN  
BLOQUES PARACAIDAS INSTANTÁNEOS CON 2 RODILLOS**

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO	TAB.	V	V1	P+Q	H	ARTICOLO ARTICLE ARTICLE ARTIKEL ARTICULO
		m/s	m/s	Kg	mm	
PD.50	T.280	0,63	1	3000	8 - 16	AC00000480

**BLOCCHI PARACADUTE A PRESA ISTANTANEA  
INSTANTANEOUS SAFETY GEARS  
BLOCS PARACHUTES À PRISE INSTANTANÉE  
SPERRFANGVORRICHTUNGEN  
BLOQUES PARACAIDAS INSTANTÁNEOS**

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO	TAB.	V	V1	P+Q	H	ARTICOLO ARTICLE ARTICLE ARTIKEL ARTICULO
		m/s	m/s	Kg	mm	
PA50	T.281	0,63	1	4459	8	AC00000878
				4213	9	AC00000879
				3967	10	AC00000880
				3606	16	AC00000881
PB50	T.282	0,63	1	1885	8	AC00000882
				1885	9	AC00000883
				1813	10	AC00000884
				3330	14	AC00000886
PI50	T.282.1	0,63	1	4020	16	AC00000887
				2057	16	AC00000877
PL50	T.282.2	0,63	1	1188	8	AC00000874
				1188	9	AC00000875
				1430	10	AC00000876
PM50	T.282.2	0,63	1	1680	16	AC00000888



**SECONDO LE NORME EN-81 1998 È POSSIBILE UTILIZZARE I BLOCCHI PARACADUTE A PRESA ISTANTANEA ALLE SEGUENTI VELOCITÀ:**

velocità nominale massima	velocità di intervento massima
della cabina 0,63 m/sec.	1,00 m/sec.
del contrappeso 1,00 m/sec.	1,65 m/sec.

Con il variare della velocità di intervento, cambia il carico P+Q ammesso, occorre quindi ricavarlo dal certificato di esame di tipo, fornibile a richiesta, oppure basandosi sulla seguente formula:  

$$P+Q \text{ nuovo} = P+Q \text{ della tabella} \times 177,53 / (50 \times (V \text{ nuova})^2 + 127,53)$$

**EN-81 1998 REGULATIONS ALLOW USE OF INSTANT ACTION SAFETY GEARS AT THE FOLLOWING SPEEDS:**

maximum nominal speed	maximum tripping speed
cabin 0.63 m/sec.	1.00 m/sec.
counterweight 1,00 m/sec.	1.65 m/sec.

As tripping speed varies, the permitted P+Q load also varies, and the new value is then required. This can be either read on the type-examination certificate, available on request, or be calculated from this formula:  

$$P+Q \text{ new} = P+Q \text{ on table} \times 177.53 / (50 \times (V \text{ new})^2 + 127.53)$$

**SELON LES NORMES EN-81 1998, IL EST POSSIBLE D'UTILISER LES BLOCS PARACHUTES À PRISE INSTANTANÉE AUX VITESSES SUIVANTES:**

vitesse nominale maximum	vitesse de déclenchement maximum
de la cabine 0,63 m/sec.	1,00 m/sec.
du contrepoids 1,00 m/sec.	1,65 m/sec.

Avec la variation de la vitesse de déclenchement, la charge P+Q admise change. Elle doit donc être tirée du certificat d'examen de type, disponible sur demande, ou bien en se basant sur la formule suivante:  

$$P+Q \text{ nouveau} = P+Q \text{ du tableau} \times 177,53 / (50 \times (V \text{ nouveau})^2 + 127,53)$$

**GEMÄSS DEN NORMEN EN-81 1998 KÖNNEN DIE SPERRFANGVORRICHTUNGEN FÜR FOLGENDE GESCHWINDIGKEITEN EINGESETZT WERDEN:**

maximale Nenngeschwindigkeit	maximale Auslösegeschwindigkeit
Fahrkorb 0,63 m/sec.	1,00 m/sec.
Gegengewicht 1,00 m/sec.	1,65 m/sec.

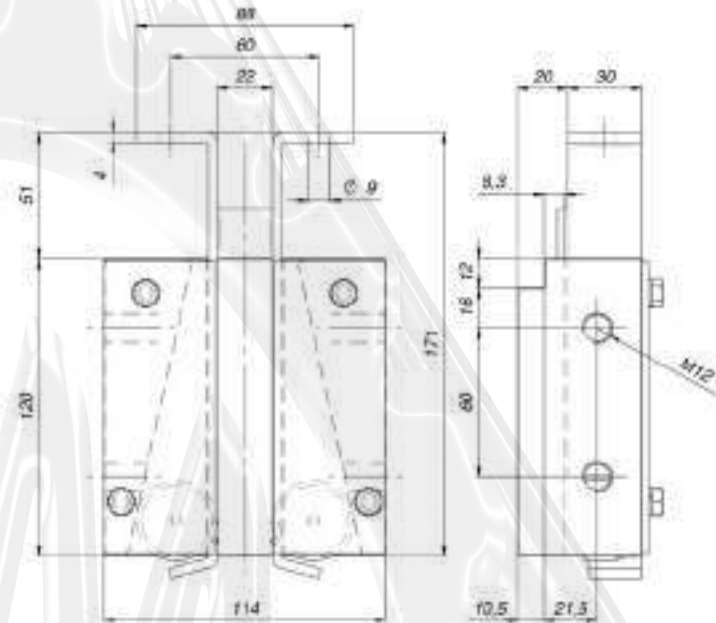
Wenn sich die Auslösegeschwindigkeit ändert, ändert sich auch die zulässige Belastung P+Q. Bitte entnehmen Sie diese entweder aus der Typenprüfungsbescheinigung, die Sie anfordern können, oder bestimmen Sie diese anhand der folgenden Formel:  $P+Q \text{ neu} = P+Q \text{ Tabellenwert} \times 177,53 / (50 \times (V \text{ neu})^2 + 127,53)$

**SEGÚN LAS NORMAS EN-81 1998 ES POSIBLE UTILIZAR BLOQUES PARACAIDAS INSTANTÁNEOS CON LA VELOCIDAD SIGUIENTE:**

velocidad nominal maxima	velocidad de enclavamiento maxima:
de la cabina 0,63 m/sec.	1,00 m/sec.
del contrapeso 1,00 m/sec.	1,65 m/sec.

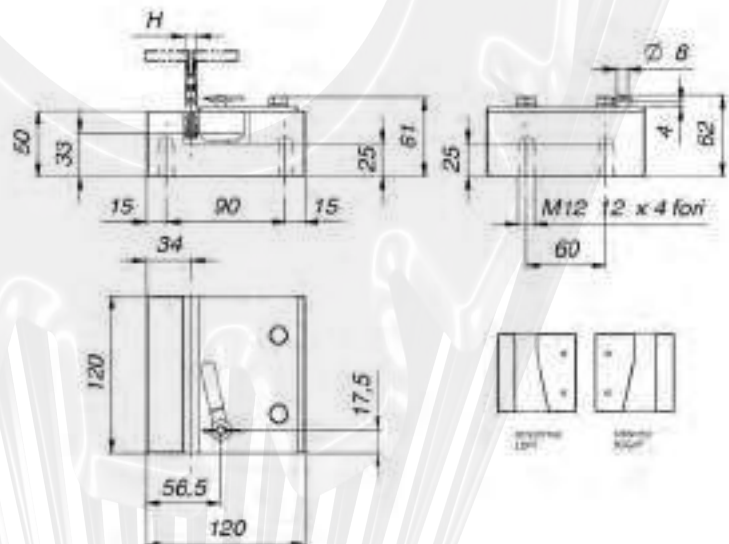
Si la velocidad de enclavamiento varia, varia también la carga P+Q admitida. Para obtenerlo es necesario leer el certificado de examen que se facilita a pedido o calcular mediante la fórmula siguiente:  

$$P+Q \text{ nuevo} = P+Q \text{ de la tabla} \times 177,53 / (50 \times (V \text{ nueva})^2 + 127,53)$$



BLOCCHI PARACADUTE A PRESA INSTANTANEA A 2 RULLI  
INSTANTANEOUS SAFETY GEARS WITH 2 ROLLERS  
PARACHUTES A PRISE INSTANTANÉE AVEC 2 ROULEAUX  
SPERRFANGVORRICHTUNGEN MIT 2 ROLLEN  
BLOQUES PARACAIDAS INSTANTÁNEOS CON 2 RODILLOS  
A = 20 MM. B=10,5MM. C= 12MM.

# TAB281

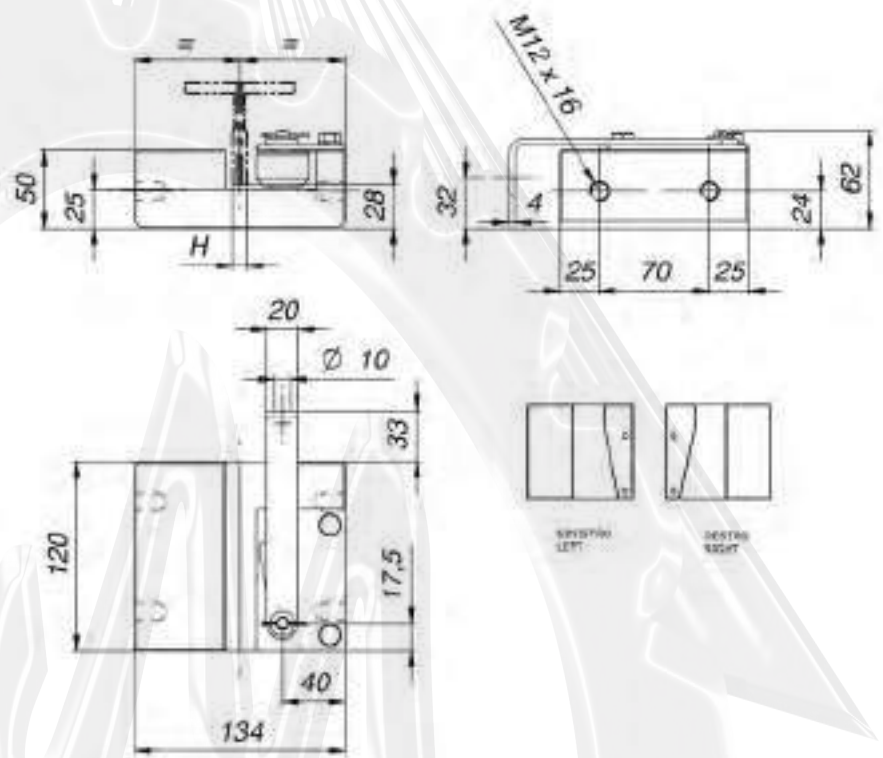


BLOCCHI PARACADUTE A PRESA INSTANTANEA  
INSTANTANEOUS SAFETY GEARS  
PARACHUTES A PRISE INSTANTANÉE  
SPERRFANGVORRICHTUNG  
BLOQUES PARACAIDAS INSTANTÁNEOS

TIPO - TYPE - TYPE - TYP: PB50



BLOCCHI PARACADUTE A PRESA INSTANTANEA  
 INSTANTANEOUS SAFETY GEARS  
 PARACHUTES A PRISE INSTANTANÉE  
 SPERRFANGVORRICHTUNGEN  
 BLOQUES PARACAIDAS INSTANTÁNEOS



## TAB282.1 - 282.2

MISURE - SIZES - MESURES - MESSUNGEN - MEDIDAS

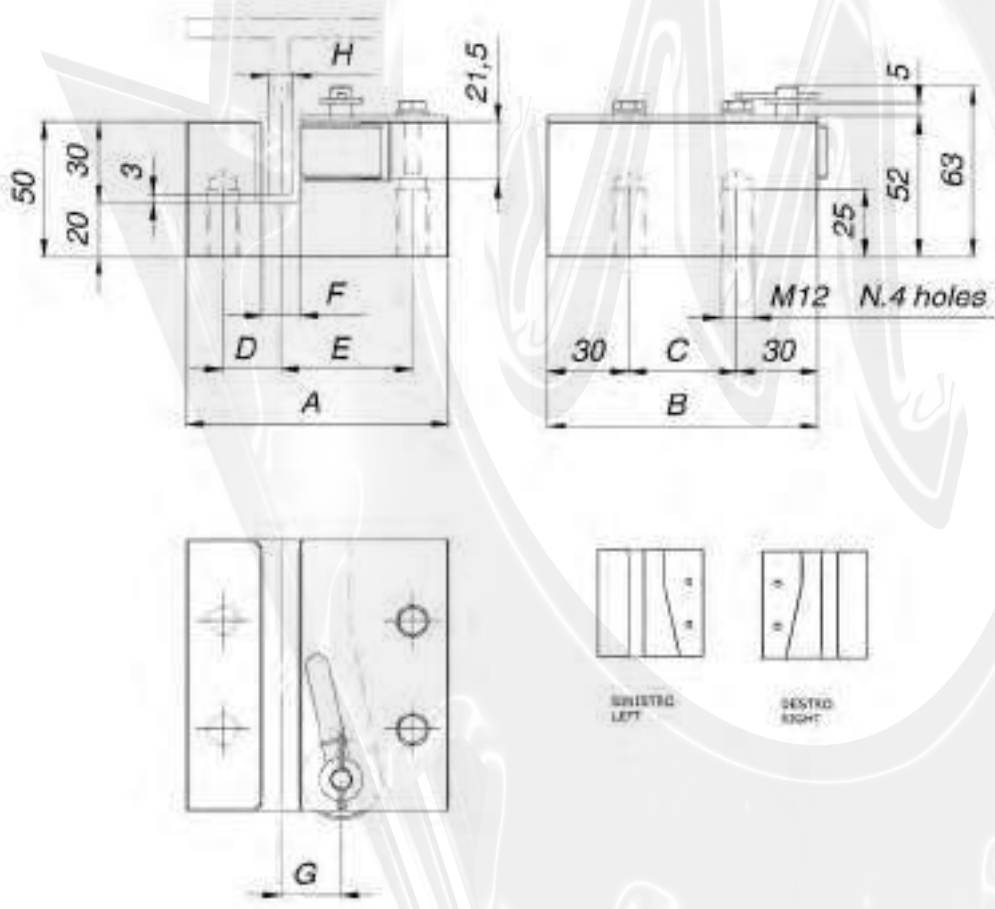
TAB	ARTICOLO ARTICLE ARTICLE ARTIKEL ARTICULO	A	B	C	D	E	F	G	H
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
282.1	AC00000877	120	120	60	20.5	69.5	22	25	16
282.2	AC00000874	97	100	40	21.5	48.5	14	22	8
	AC00000875								9
	AC00000876								10
	AC00000888						20	16	



TIPO - TYPE - TYPE - TYP: PPR25BD - PI50



BLOCCHI PARACADUTE A PRESA INSTANTANEA  
INSTANTANEOUS SAFETY GEARS  
PARACHUTES A PRISE INSTANTANÉE  
SPERRFANGVORRICHTUNGEN  
BLOQUES PARACAIDAS INSTANTÁNEOS



# TAB282.2

TIPO - TYPE - TYPE - TYP - TIPO: PL50 - PM50



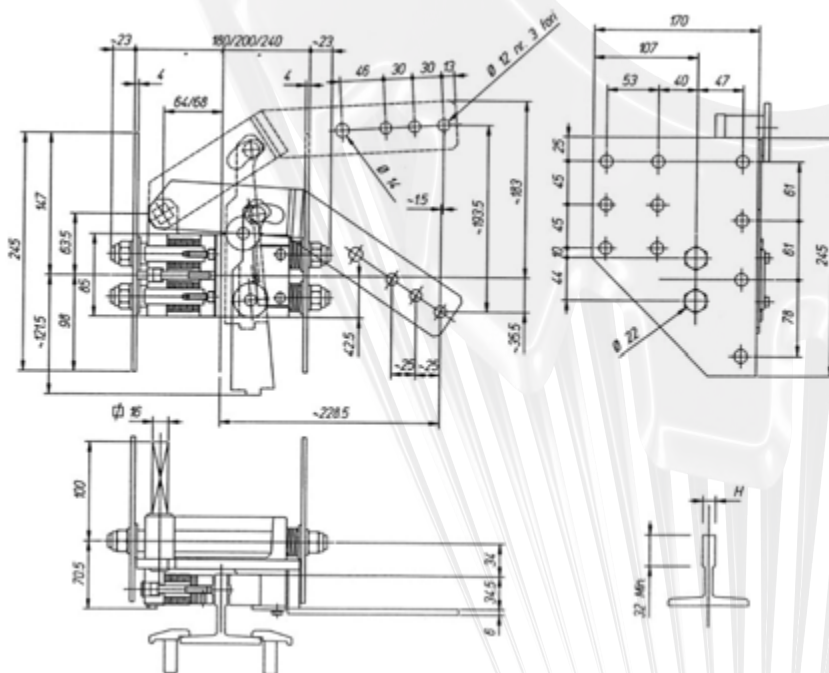


**BLOCCHI PARACADUTE A PRESA PROGRESSIVA MONODIREZIONALI (SOLO DISCESA)  
ONE-WAY PROGRESSIVE ACTION SAFETY GEARS (DOWNWARDS ONLY)  
BLOCS PARACHUTES À PRISE PROGRESSIVE MONODIRECTIONNELS (SEULEMENT DESCENTE)  
EIN-RICHTUNG- BREMSFANGVORRICHTUNGEN (NUR ABWÄRTS)  
BLOQUES PARACAIDAS PROGRESIVOS MONODIRECCIONAL (BAJADA)**

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO	TAB.	P+Q	V	V1	H	L	ARTICOLO ARTICLE ARTICLE ARTIKEL ARTICULO
		Kg	m/s	m/s	mm	mm	
PP16	T.284	TOS 580 ÷ 1480 LOS 680 ÷ 1650	2,8	3,22	8 ÷ 10	180	AC10001032
						200	AC11001032
						240	AC12001032
					12 ÷ 16	180	AC00001032
						200	AC01001032
						240	AC02001032
PP35	T.285	TOS 620 ÷ 3290 LOS 670 ÷ 3870	2,8	3,22	9 ÷ 10	240	AC10001033
					12 ÷ 16	240	AC00001033
PP65	T.286	TOS 1620 ÷ 6450 LOS 2080 ÷ 6370	2,8	3,22	14 ÷ 16	260	AC00001035
KB40	T.287	LS 582 - 4300 LO 635 - 4190 TS 638 - 3469 TO 626 - 2813	2	2,88	11 ÷ 16	-	AC00001502
					7 ÷ 10	-	AC00001503
KB40	T.287.1	LS 582 - 4300 LO 635 - 4190 TS 638 - 3469 TO 626 - 2813	2	2,88	11 ÷ 16	-	AC00001508
					7 ÷ 10	-	AC00001509

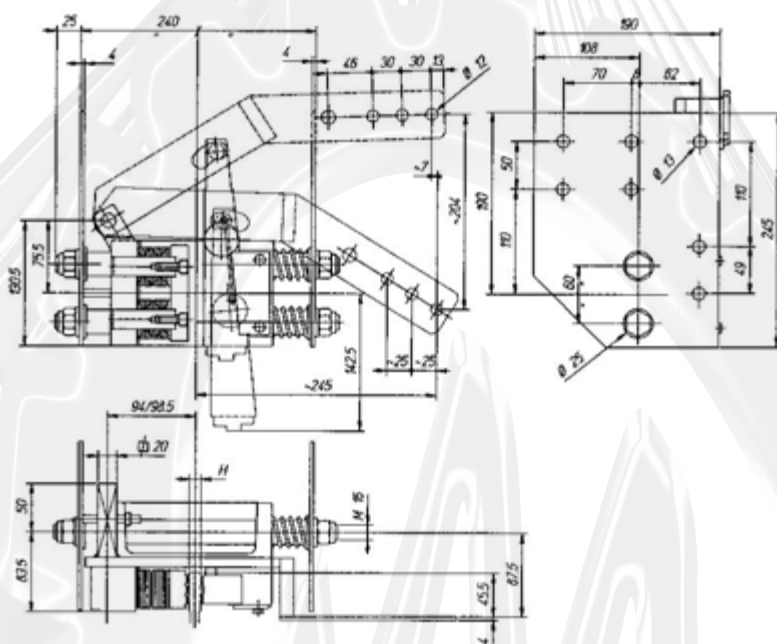
# TAB284

TIPO - TYPE - TYPE - TYP: PPR25BD - PP16





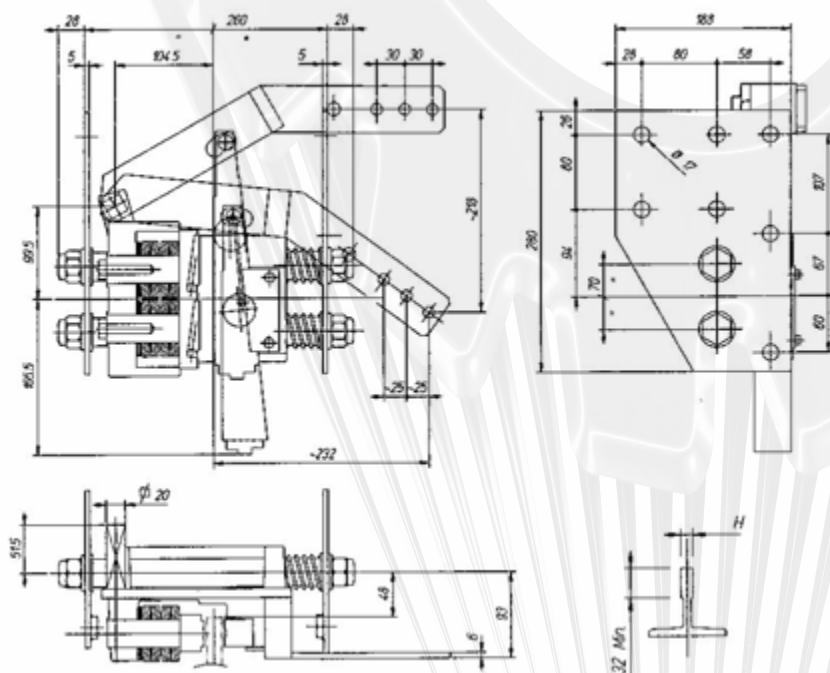
TIPO - TYPE - TYPE - TYP: PPR25BD - PP35



---

# TAB286

TIPO - TYPE - TYPE - TYP: PPR25BD - PP65



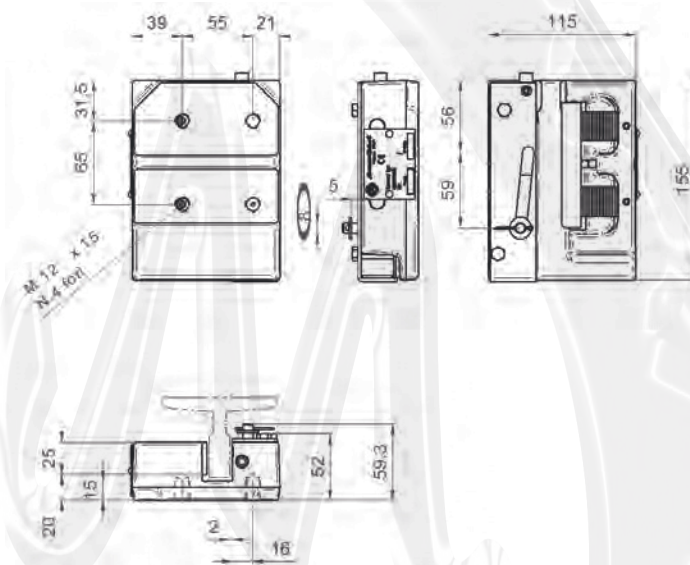


TIPO - TYPE - TYPE - TYP: KB40

BLOCCHI PARACADUTE A PRESA PROGRESSIVA MONODIREZIONALI (SOLO DISCESA)  
ONE-WAY PROGRESSIVE ACTION SAFETY GEARS (DOWNWARDS ONLY)  
BLOCS PARACHUTES À PRISE PROGRESSIVE MONODIRECTIONNELS (SEULEMENT DESCENTE)  
EIN-RICHTUNG- BREMSFANGVORRICHTUNGEN (NUR ABWÄRTS)  
BLOQUES PARACAIDAS PROGRESIVOS MONODIRECCIONAL (BAJADA)



Adatto ad arcate di tipo a sbalzo  
Suitable for cantilevered frames  
Adapté à des cadres de type suspendu  
Geeignet für freitragende Rahmen  
idoneos por chasis sobresaliente

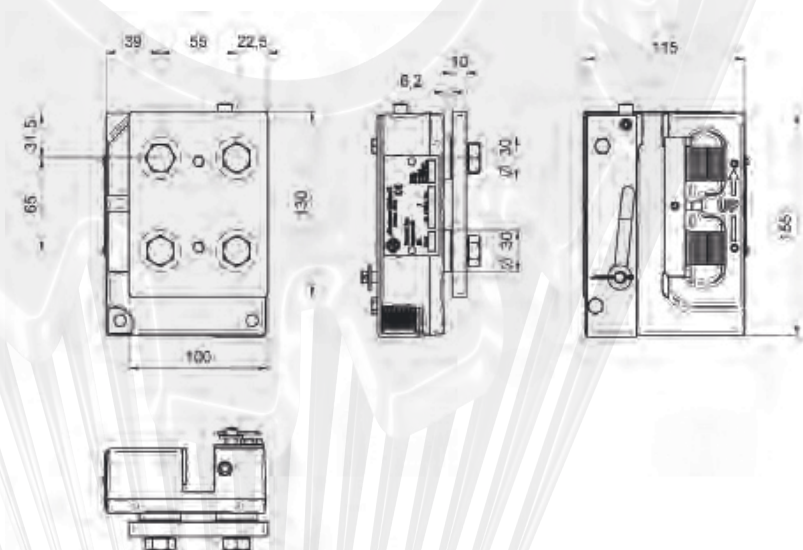


## TAB287.1

TIPO - TYPE - TYPE - TYP: KB40



Adatto ad arcate di tipo standard  
Suitable for standard frames  
Adapté à des cadres de type standard  
Geeignet für Standard-Rahmen  
idoneos por chasis standard



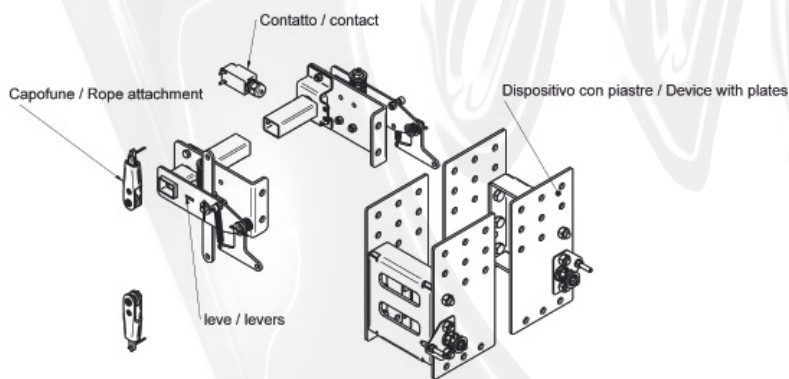




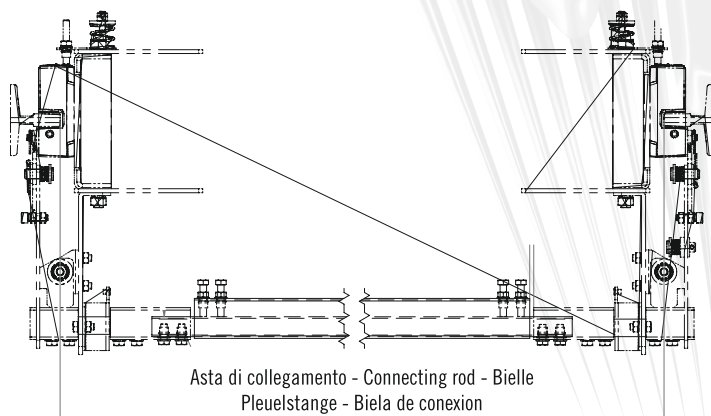
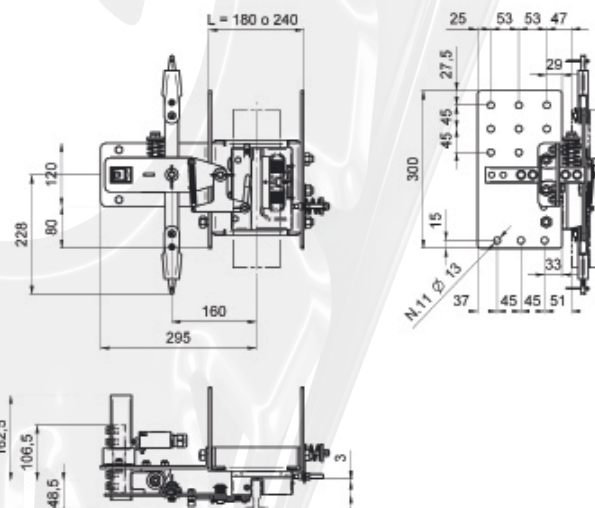
**TAB287 - 287.1 - OPTIONAL**

Dispositivo con piastre - Device with plates - Dispositif avec plaques Gerät mit Platten - Dispositivo con placas	AC00001504	L = 180 mm
	AC00001505	L = 240 mm
Gruppo leve - Group of levers - Groupe levier - Hebel Baugruppe - Grupo de palancas	AC00001500	L = 180 mm
	AC00001501	L = 240 mm
Asta di collegamento - Connecting rod - Bielle - Pleuelstange - Biela de conexión	AC00000361	800 ≤ DBG ≤ 1150
	AC00000362	1150 ≤ DBG ≤ 1800
	AC00000363	1800 ≤ DBG ≤ 2150
Contatto con reset manuale - Contact with manual reset Contact avec réarmement manuel - Kontakt mit Manuelle Rückstellung - Contacto con rearme manual	AC00001506	Pizzato FR17A3-K15
Contatto a riarmo automatico - Contact with automatic reset - Contac à réarmement automatique Kontakt mit automatischer Rueckstellung - Contacto con rearme automático	AC00001507	Pizzato FR6A1-C1 CPL
Capofune - Rope attachment - Attache-câble - Seilschlösser - Tensor	AV90000486	∅ 5 – 6.5 mm

Dispositivo con piastre - Device with plates - Dispositif avec plaques  
Gerät mit Platten - Dispositivo con placas



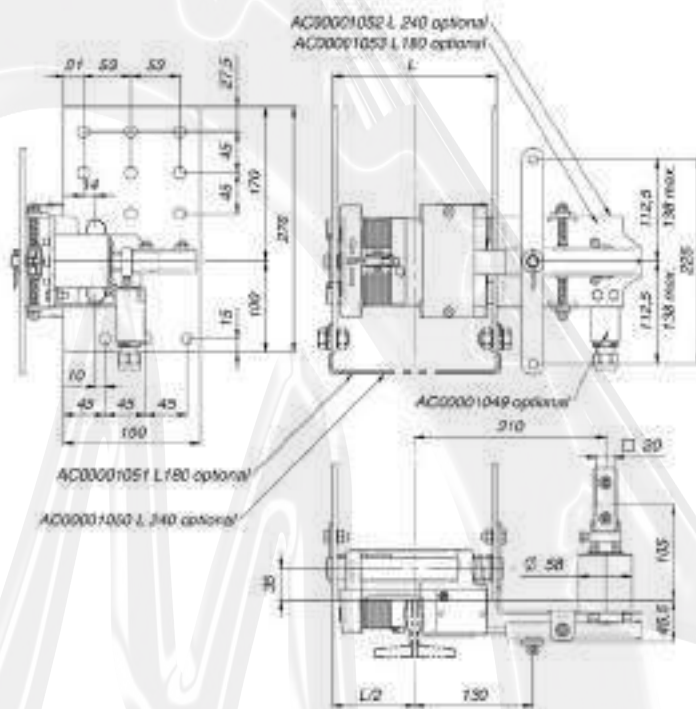
Gruppo leve - Group of levers - Groupe levier  
Hebel Baugruppe - Grupo de palancas



AC00000361	800 ≤ DBG ≤ 1150
AC00000362	1150 ≤ DBG ≤ 1800
AC00000363	1800 ≤ DBG ≤ 2150



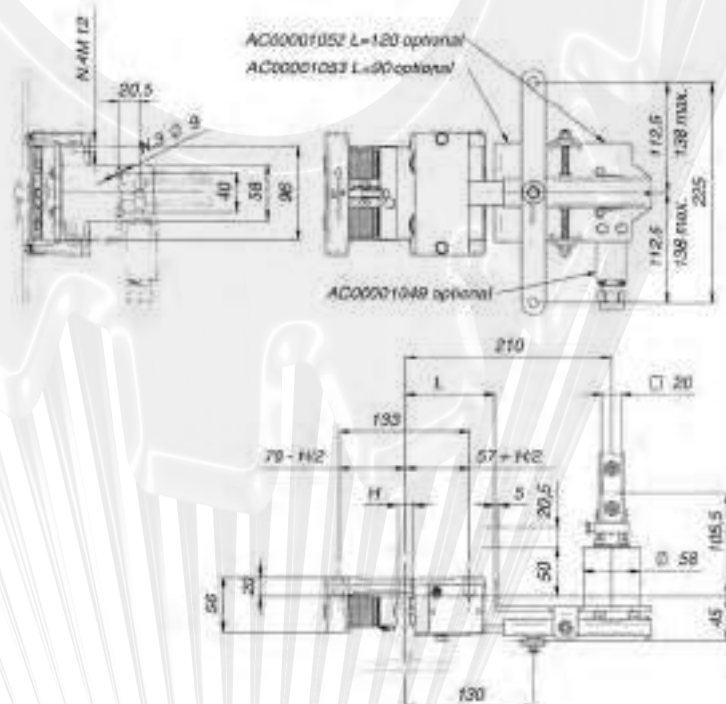
TIPO - TYPE - TYPE - TYP: PPR25BD - PPR40 BD



Adatto ad arcate di tipo standard  
Suitable for standard frames  
Adapté à des cadres de type standard  
Geeignet für Standard-Rahmen  
Idoneos por chasis standard

## TAB283.11-13

TIPO - TYPE - TYPE - TYP: PPR25BD - PPR40BD



Adatto ad arcate di tipo a sbalzo  
Suitable for cantilevered frames  
Adapté à des cadres de type suspendu  
Geeignet für freitragende Rahmen  
Idoneos por chasis sobresaliente



**BLOCCHI PARACADUTE A PRESA PROGRESSIVA BIDIREZIONALI (DISCESA E SALITA)  
TWO-WAY PROGRESSIVE SAFETY GEARS (UPWARDS/DOWNWARDS)  
BLOCS PARACHUTES À PRISE PROGRESSIVE BIDIRECTIONNELS (DESCENTE ET MONTÉE)  
BEIDE-RICHTUNGEN- BREMSFANGVORRICHTUNGEN (ABWÄRTS UND AUFWÄRTS)  
BLOQUES PARACAIDAS PROGRESIVOS BI-DIRECCIONAL (BAJADA Y SUBIDA)**

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO	TAB.	GUIDE	P+Q	SF	V	V1	H	L	ARTICOLO ARTICLE ARTICLE ARTIKEL ARTICULO
			Kg	N	m/s	m/s	mm	mm	
PPR25BD	T283.10	TO	568 ÷ 3002	8916 ÷ 47124	2,29	2,63	8 ÷ 16	180	AC00001054
		TS	605 ÷ 2864	9495 ÷ 44948				240	AC00001055
		LO	716 ÷ 2561	11234 ÷ 40202					
		LS	601 ÷ 2919	9441 ÷ 45820					
PPR25BD	T283.11	TO	568 ÷ 3002	8916 ÷ 47124	2,29	2,63	8 ÷ 16	90/120	AC00001056
		TS	605 ÷ 2864	9495 ÷ 44948					
		LO	716 ÷ 2561	11234 ÷ 40202					
		LS	601 ÷ 2919	9441 ÷ 45820					
PPR40BD	T283.12	TO	3002 ÷ 3997	47124 ÷ 62735	2,29	2,63	8 ÷ 16	180	AC00001089
		TS	2865 ÷ 4009	44949 ÷ 62921				240	AC00001090
		LO	2562 ÷ 4662	40203 ÷ 73173					
		LS	2920 ÷ 4638	45821 ÷ 72790					
PPR40BD	T283.13	TO	3002 ÷ 3997	47124 ÷ 62735	2,29	2,63	8 ÷ 16	-	AC00001091
		TS	2865 ÷ 4009	44949 ÷ 62921					
		LO	2562 ÷ 4662	40203 ÷ 73173					
		LS	2920 ÷ 4638	45821 ÷ 72790					

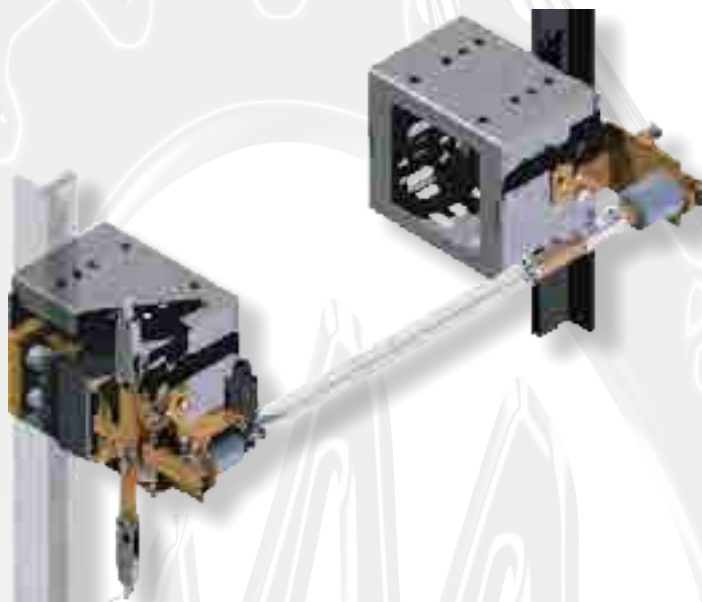
Calcolo di verifica per determinare la forza di frenatura SF necessaria per la salita:  
Calculation check to determine SF braking force required for ascent:  
Calcul de vérification pour déterminer la force de freinage SF nécessaire pour la montée:  
Nachrechnung, um die für Aufwärts erforderliche Bremskraft SF zu bestimmen:  
Cálculo de corroboración para determinar la fuerza de frenado SF necesaria para la subida:

$$SF = (2 \times P + Bil \times Q) \times dec + Bil \times Q \times g$$

**OPTIONAL**

Contatto elettrico per blocchi - Electrical contact for safety gears - Contact électrique pour blocs Elektrischer Kontakt für Fangvorrichtungen - Contacto eléctrico por bloques	PPR25BD	AC00001049
Predisposizione per pattino, blocco - Adapter for sliding shoe, safety gear Adaptation pour patin, bloc - Zwischenstück für Gleitschuh - Predisposición para guiadora, bloque	PPR25BD Tab. T.283.10 L = 240	AC00001050
	PPR25BD Tab. T.283.10 L = 180	AC00001051
Gruppo leve per blocco paracadute tipo - Group of levers for safety gear type Groupe levier pour bloc parachutes type - Hebel-Baugruppe für Fangvorrichtung Typ Grupo de palancas para bloque paracaida tipo	PPR25BD Tab. T.283.10 L=240 Tab. T.283.11 L=120	AC00001052
	PPR25BD Tab. T.283.10 L=180 Tab. T.283.11 L=90	AC00001053
Asta di collegamento - Connecting rod - Bielle - Pleuelstange - Biela de conexión*	AC00001099	800 <= DBG <= 1200
	AC00001100	1200 < DBG <= 1600
	AC00001101	1600 < DBG <= 2150
Capofune - Rope attachment - Attache-câble - Seilschlösser - Tensor*	AV90000486	Ø 6 - 6.5 MM

\*Disegno - Drawing - Dessin - Zeichnung - Esquema: Pg 209



### **SISTEMA DI FRENATURA PER ARCADE**

È un insieme di blocchi paracadute ad azione bidirezionale, staffe e leve di collegamento, di dimensioni estremamente contenute, idoneo ad aggiornare le arcate preesistenti alla direttiva 95/16/CE, assicurando l'efficacia dell'intervento con una spesa ridotta.



### **BRAKING SET FOR FRAMES**

Is a set of bidirectional safety gears, brackets and connection levers, extremely compact, suitable for the modernization of frames existing before the Directive 95/16/CE, ensuring the effectiveness of the intervention at the min. expense.



### **SYSTEME DE FREINAGE POUR LE BÂTI DE LA CABINE**

Est un ensemble de blocs parachutes bidirectionnels et bielles, de dimensions extrêmement contenues, indiqué pour moderniser les bâtis déjà existant avant la directive 95/16/CE, et il assure le succès de travail avec le minime coût.



### **BREMSSYSTEME FÜR KABINENTRAGRAHMEN**

Das System besteht aus einer Reihe von zwei Richtungen-Bremfangvorrichtungen, extremen kompakten Hebel-Baugruppen, und ist in der Lage, die bestehenden Kabinentragrahmen nach 95/16/CE Richtlinie zu aktualisieren. Dieses System sorgt daher die Wirksamkeit der Bedienung mit dem geringsten Aufwand.



### **SISTEMA DE FRENO POR CHASSIS**

El sistema consiste en un conjunto de bloques de acción paracaídas bidireccional, soportes y palancas de conexión, extremadamente compactas, idoneos para actualizar las chasis antecedentes a la Directiva 95/16/CE, asegurando la eficacia de la intervención con el menor gasto.



GUIDE GUIDERAIL GUIDE KOPF GUIA	GUIDE GUIDERAIL GUIDE KOPF GUIA	P+Q	SF	ART.
		Kg	N	
PPR25BD	TS	605 <= P+Q <= 2864	9495 <= SF <= 44948	AC00001097
	TO	568 <= P+Q <= 3002	8916 <= SF <= 47124	
	LS	601 <= P+Q <= 2919	9441 <= SF <= 45820	
	LO	716 <= P+Q <= 2561	11234 <= SF <= 40202	
PPR40BD	TS	2865 <= P+Q <= 4009	44949 <= SF <= 62921	AC00001098
	TO	3002 <= P+Q <= 3997	47124 <= SF <= 62735	
	LS	2920 <= P+Q <= 4638	45821 <= SF <= 72790	
	LO	2562 <= P+Q <= 4662	40203 <= SF <= 73173	

**Note:**

Vmax. = 2.29 m/sec, V1max. = 2.63 m/sec.

Spessore guide / guide-rail thickness / epaisseur de la guide / Kopfdicke / espesor de guia: min 7 - max 16 mm.

Altezza minima della superficie di lavoro / Minimum running surface height / Hauteur minimale du surface du travail / Mindesthöhe der Arbeitsfläche / Altura mínima de superficie de trabajo: = 32 mm.

**OPTIONAL**

Gruppo leve - Group of levers - Groupe levier - Hebel Baugruppe - Grupo de palancas	AC00001096	
Asta di collegamento - Connecting rod - Bielle - Pleuelstange - Biela de conexión	AC00001099	800 <= DBG <= 1200
	AC00001100	1200 < DBG <= 1600
	AC00001101	1600 < DBG <= 2150
Contatto elettrico - Electrical contact - Contact électrique - Elektrischer kontakt - Contacto eléctrico	AC00001049	1NC - IP65
Capofune - Rope attachment - Attache-câble - Seilschlösser - Tensor	AV90000486	Ø 6 - 6.5 mm
Pattino - Sliding shoes - Patins - Gleitbacken - Guiador	AC00000447	TAB. 200
	AC00001076	
	AC00000448	TAB. 210
	AC00000449	
	AC00000450	TAB. 220
	AC00000451	
	AC00001322	TAB. 257
	AC00001321	TAB. 258



**SISTEMA DI FRENATURA PER ARCADE  
BRAKING SET FOR FRAMES  
SYSTEME DE FREINAGE POUR LE BÂTI DE LA CABINE  
BREMSSYSTEME FÜR KABINENTRAGRAHMEN  
SISTEMA DE FRENO POR CHASSIS**

